ეროვნული ბიბლიოთეკა

ს ა მ ა ი ს ო

ორგანო საქ. სოც.-დემ. პარტიის საზღვარ-გარეთელ ბიუროსი.
Organe du Bureau à l' Etranger du parti Social-democrate de Géorgie.

ჩვენი დროშა

" NOTRE DRAPEAU "

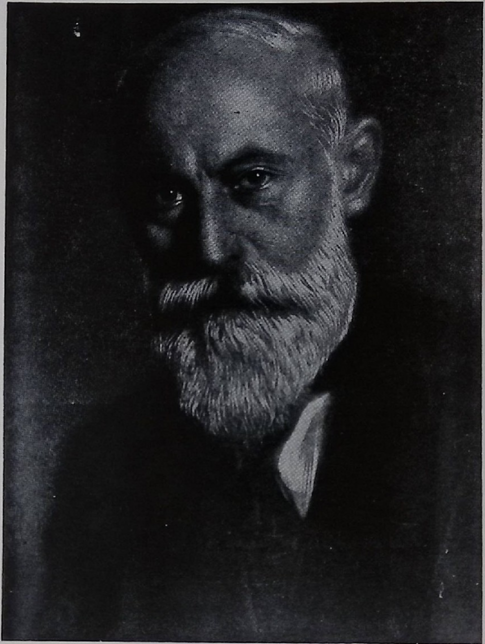
დაარსებულია ნოე ჟორდანიას მიერ.

დიდება თავისუფლებას!

დიდება ქართველ ერს!

№90 (დამატ)

 პ ა რ ი ზ ი
1978



პრეზიდენტი ნოე ჟორდანია

ე რ ი ს დ ღ ე ს ა ს წ ა უ ლ ი

26 მ ა ი ს ი

26 მაისი, ქართველი ერის და ხალხის აღდგომის, თავისუფლების და დამოუკიდებლობის დღეა.

ქართველი ხალხი პირდაპირ, უშუალოდ გათვითცნობიერებული და გამთლიანებული, პირველად გამოვიდა საქვეყნო ასპარეზზე 26 მაისს და მისცა დასაბამი მის ახალ ისტორიას; თქვა ახალი სიტყვა; გამოკვეთა თავისი სავალი გზა. მან აქ პირველად მიაძახა მომავალს: „მე ვარ ჩემი თავის ბატონი. უნდა ვიყო თავისუფალი!

ჩვენს ირგვლივ იცვლება ყველაფერი, იქსოვება ახალი მოვლენათა ქსელი, ხდება გადაჯგუფება—გადმოჯგუფება, მთელი რიგი ისტორიული გადასხვაფერებისა.

არ იცვლება მხოლოდ ერთი მოვლენა: არ იცლება **ოცდაექვსი მაისი;** ის რჩება იქ, სადაც დაიბადა, უცვლელათ, შეუდრეკელათ, ამაყათ.

და ეს იმიტომ, რომ მისი ძირი, მისი ფესვები ღრმად არის გადგმული ქართველი ერის სულსა და გულში, მან სამუდამოთ დაიპყრო მთელი ხალხი, მან აშკარათ დაანახვა მას სასიცოცხლო გზები.

26 მაისს ქართველობა დაეპატრონა თავის თავს, როგორც ერთი მთლიანი ერი, გამოკვეთა ერთი ხალხი ჭირში და ლხინში განუყრელი. მან სთქვა თავისი საკუთარი სიტყვა ცხოვრების ყველა დარგში: პოლიტიკაში, ეკონომიკაში, სოციალურ და ნაციონალურ ურთიერთობაში და მან ეს აღბეჭდა ჯერ საქმით და შემდეგ სიტყვით — კონსტიტუციაში.

მოსკოვმა მოგვტაცა ეს სიდიადე, გასტეხა ჩვენი წყობილება, მოსპო ჩვენი თავისუფლება. ვერ მოგვტაცა მხოლოდ ჩვენი სული, ვერ გასტეხა ერის მორალი, მისი მთლიანობა, მისი გადაწყვეტილება — იყოს თავისუფალი.

26 მაისი ბუდობს თვითეულ ქართველში; ის აღარ ფრიალებს გამოჩენილათ საქართველოში. ის ფრიალებს გამოუჩენელათ ყველა ქართველში. აი ეს მორალური ძალა, ეს სულიერი სიმტკიცე და ურყევი იდეალი არის აუღე-

ბელი სიმაგრე. რასაც შეასკდება მტერთა ერიშები. ის უტყუარი თავდებია მისი საბოლოო გამარჯვების. ამ ისტორიულ სტიქიას ვერავითარი ძალმომრეობა ვერ მოსპობს, ვერ შეაჩერებს; იგი გადალახავს ყველა დაბრკოლებებს და ამა თუ იმ გზით აღსდგება, — 26 მაისი კვლავ აშკარათ გამოანათებს და ერის მსვლელობას უმეთაურებს.

დღეს საერთაშორისო ურთიერთობა ცვალებადია; ხან ერთი ზარი ჩამორეკს, ხან მეორე. ამ ისტორიულ ზვირთთა სრბოლაში, ამ არეულ-დარეულ ხანაში ქართველი ერის პატარა ნავი გასცურავს სამშვიდობოზე მხოლოდ ერთი საშუალებით — მისი მთლიანობის შენახვით, მისი თავის თავის ერთგულებით, მისი 26 მაისით.

ნ. ჟორდანია.

Le 26 Mai

Le 26 Mai est le jour où la nation et le peuple géorgien ont retrouvé leur liberté et leur indépendance.

C'est le jour où la Géorgie, unie et consciente, s'est manifestée pour la première fois sur la scène mondiale et a donné naissance à sa nouvelle histoire.

C'est le 26 Mai qu'elle a prononcé des paroles nouvelles, tracé le chemin à suivre et, pour la première fois, s'est adressée à l'avenir :

Je suis mon propre maître,

Je dois être libre.

Autour de nous tout change, une nouvelle trame se tisse, faite de changements historiques.

Seul le 26 Mai demeure. Il reste là où il est né, immuable et fier, car ses racines sont profondément ancrées dans l'âme et le cœur de la nation géorgienne.

საფრანგეთში მყოფ ქართვ. სათვისტომოში

23 აპრილს 1978 წ. მოწვეულ იქმნა საფრანგეთში მყოფ ქართველთა სათვისტომოს კრება შემდეგი დღის წესრიგით: 1. სათვისტომოს თავმჯდომარის არჩევნები. 2. გამგეობის არჩევნები. 3. სარევიზიო კომისიის მოხსენება, რომელსაც დაესწრო პარიზის დიდძალი ქართველობა.

კრების თავმჯდომარედ ერთხმად არჩეულ იქნა ლევან ფაღავა, მდივნად მიხეილ ქავთარაძე. კრების თავმჯდომარემ გამოუცხადა უმორჩილესი მადლობა თანამემამულეებს ნდობისათვის და კრებას მიმართა მოკლე სიტყვით; მოუწოდა სათვისტომოს წევრებს ერთობისაკენ, მიესალმა კრებაზე მრავლად მოსულ ახალგაზრდებს, სიხარულით და კმაყოფილებით აღნიშნა მათი უანგარო პატრიოტიზმი, და დაასკვნა, რომ დღეს ჩვენი ქვეყანა განსაცდელშია; მას მოსტაცეს თავისუფლება, მოუსპეს სუვერენობა, და ეხლა სურთ წაართვან მისი მშობლიური ქართული ენა. ჩვენი პატარა და საამაყო სამშობლო ჩვენ გვაძლევს გასაშტერებელი გმირული ბრძოლის და ერთობის მაგალითს, და თუ ჩვენ გვსურს ღირსეული შვილნი ვიყვნეთ ჩვენი სანატრელი სამშობლოს საქართველოსი, მივბაძოთ მათ მაგალითს. ამას გვეუბნება და გვასწავლის დიადი 26 მაისი, რომელიც გვიკარნახებს: ერთობას, აზრს ჭეშმარიტს და იმედს შეურყეველსო.

ამის შემდეგ, თავმჯდომარე კრებას გახსნილად აცხადებს და სიტყვას აძლევს, სათვისტომოს თავმჯდომარეს ბ-ნ ვიქტორ ხომერიკს. მან კრებას სთხოვა, პირველ ყოვლისა ფეხზე ადგომით პატივი ეცათ იმ [illegible] ჩვენს თანამემამულეების ხსოვნას, რომლებიც ჩვენ დაგვშორდენ სამუდამოდ ამ ორი წლის განმავლობაში. კრება ფეხზე დგომით ისმენს გადაცვალებულთა სახელს და გვარს

მოწიწებით თავს იხრის მათი ხსოვნის წინაშე. განსაკუთრებულ მწუხარებას და კმუნვას იწვევს 24 წლის ასაკში, შესანიშნავი ახალგაზრდის ალექსი ჩხეიძის, ტრაგიკულად დაღუპვა. ეს მეორე ვაჟია; პირველი, 18 წლის, ამ რამოდენიმე წლის წინად დაეღუპა ავტომობილის ავარიაში უბედურ დედას, ქალბატონ იდა ჩხეიძისას, დამოუკიდებელ საქართველოს მთავარსარდლის გენერალ კვინიტაძის ქალიშვილს.

ბ-ნმა ხომერიკმა ქართულ და ფრანგულ ენაზე ვრცელ და შინაარსიან მოხსენებაში კრებას გააცნო თავმჯდომარის და გამგეობის ორი წლის მუშაობა.

შემოსავალ-გასავლის მოხსენება გააკეთა, სათვისტომოს მოლარემ ბ-ნმა ოთარ პატარიძემ. სარევიზიო კომისიის წევრები კრებას, ავადმყოფობის გამო ვერ დაესწრენ. დადგენილ იქნა რევიზიის შემდეგ, მათი მოხსენების შინაარსი დაბეჭდილი და გამოკრული ჩვენს ეკლესიაში.

შეკითხვების და აზრთა გაცვლა-გამოცვლის შემდეგ კრება მადლობას უცხადებს გამგეობის თავმჯდომარეს და მის გამგეობას მათი ნაყოფიერი მუშაობისათვის და გადადის არჩევნებზე, რომელიც ჩატარდა ფარული კენჭის ყრით. ბ-ნი ვ. ხომერიკი იყო ერთადერთი კანდიდატი სათვისტომოს თავმჯდომარეობის. არჩეულ იქმნენ: თავმჯდომარეთ ვიქტორ ხომერიკი. გამგეობის წევრებათ: ქალბატონები: 1. ქეთევან დადიანი, 2. ნელი გოგიტიძისა, ბატონები: 1. ოთარ პატარიძე, 2. ნიკო ჭავჭავაძე, 3. თამაზ ნასყიდაშვილი, 4. გ. სარჯველაძე, 5. ტარიელ ზურაბიშვილი, 6. ა. გედევანიშვილის ასული.

კრებამ უსურვა თავმჯდომარეს და გამგეობის წევრებს წარმატებები და ნაყოფიერი მუშაობა.

დამსწრე.

Le 26 Mai a rendu aux Géorgiens leur souveraineté et lui a clairement montré le chemin de la vie.

Le 26 Mai a conquis à jamais le peuple tout entier et le sentiment de leur unité indéfectible dans le malheur et le bonheur. Les Géorgiens ont pu enfin s'exprimer librement dans tous les domaines : politique, économique, social, national. Ils l'ont affirmé dans la Constitution, par la parole et par l'action.

Moscou nous a ravi nos droits et notre liberté. Elle n'a pu nous voler notre âme, ni briser la force morale, unité et la détermination du peuple à redevenir libre !

26 Mai demeure dans le cœur de chaque Géorgien. Il ne flotte plus ouvertement dans notre patrie, mais secrètement dans l'âme de tous les Géorgiens.

C'est cette force morale, cette conviction profonde, cet idéal inébranlable qui sont nos remparts. Ils nous garantissent la victoire finale, quelle que soit la puissance de l'ennemi ! Rien ne pourra anéantir, rien ne pourra stopper ce bouleversement historique. Il surmontera tous les obstacles et triomphera tôt ou tard.

Le 26 Mai éclairera de nouveau et conduira les destinées du peuple géorgien.

Aujourd'hui, la situation mondiale est changeante. Par ces temps houleux et incertains, le frêle esquif de la nation géorgienne arrivera à bon port, à une seule condition :

LA CONSERVATION DE SON UNITÉ
ET DE SON 26 MAI !

Noé Jordania.

Imprimerie Coopérative Arpajonaise

R-883